8. Konjunktionen

Grundwissen: Konjunktionen sind unveränderliche Wörter, welche die Funktion haben, Sätze miteinander zu verbinden (1). Mit einigen Kon­junktionen lassen sich auch Satzteile miteinander verbinden (2).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (1) | Non e gentile ma e soccor- revole. | Er ist nicht freundlich, aber er ist hilfsbereit. |
| (2) | Tuo padre e tua madre han- no la stessa etä. | Dein Vater und deine Mutter haben das gleiche Alter. |

1. Die Form der Konjunktion

* Einfache Konjunktionen bestehen aus einem einzigen, nicht teilbaren Wort (3).
* Zusammengesetzte Konjunktionen bestehen aus einem Wort, das in zwei einzelne Wörter zerlegt werden kann (4).
* Konjunktionale Wendungen sind aus zwei oder mehreren einzelnen Wörtern gebildet, die sich nicht vereinigen lassen (5).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| e | und | 0 | oder | che | daß |
| come | wie | ne | weder | ma | aber |
| se | wenn | perö | jedoch | dunque | also |

(4) allorche (allora che) als

affinche (a fine che) damit

eppure (e pure) und doch

dopoche (dopo che) nachdem

(5) di modo che in fin dei conti nonostante che non appena che

derart, daß schließlich obwohl sobald

1. Koordinierende Konjunktionen

Grundwissen: Die koordinierenden Konjunktionen (beiordnenden Kon­junktionen) verbinden gleichwertige Sätze (Hauptsatz mit Hauptsatz, Nebensatz mit Nebensatz) (1) oder gleichwertige Satzteile (Subjekt mit Subjekt, Objekt mit Objekt, usw.) (2).

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Sa /7 suo dovere ma non Io Er kennt seine Pflicht, aber er compie. erfüllt sie nicht. 2. Pietro e Paolo sono due santi. Peter und Paul sind zwei Heilige.   Die koordinierenden Konjunktionen lassen sich nach ihrer Art in Grup­pen einteilen: | | | |
| Art der Konjunktion | | | |
| aneinanderreihend  (congiunzioni  copulative) | e  nonché  né | und  sowie, und auch und nicht | (3) |
| ausschließend | o | oder | (4) |
| (congiunzioni | oppure | oder |  |
| disgiuntive) | ovvero | oder |  |
| entgegensetzend | ma | aber |  |
| (congiunzioni | perd | jedoch | (5) |
| avversative) | tuttavia | trotzdem |  |
|  | non di meno | nichtsdestoweniger |  |
|  | eppure | und doch |  |
| folgend | allora | also |  |
| (congiunzioni | dunque | also |  |
| conclusive) | quindi | folglich |  |
|  | perciö | daher | (6) |
|  | pertanto | deshalb |  |
| erläuternd | cioè | das heißt | (7) |
| (congiunzioni | infatti | tatsächlich, nämlich |  |
| esplicative) | ossia | beziehungsweise |  |
| korrelativ | e... e | sowohl... als auch |  |
| (congiunzioni | sia... sia | sowohl... als auch |  |
| corrélative) | sia... che | sowohl... als auch |  |
|  | né... né | weder... noch | (8) |
|  | 0 ... 0 | entweder... oder |  |
|  | non solo... | nicht nur... |  |
|  | ma anche | sondern auch |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (3) | Monica e Roberto sono amici. | Monica und Roberto sind Freunde. |
| (4) | Chiedilo a tuo padre o a tua madré. | Frage es deinen Vater oder dei­ne Mutter. |
| (5) | Sono stanco perd ho ancora voglia di restare. | Ich bin müde, jedoch möchte ich noch bleiben. |
| (6) | Fa freddo perciô restiamo a casa. | Es ist kalt, deswegen bleiben wir zu Hause. |
| (7) | Ci vediamo dopodomani cioè venerdi. | Wir sehen uns übermorgen, das heißt am Freitag. |
| (8) | Non è venuto né Mario né Luca. | Es ist weder Mario noch Luca gekommen. |

1. Subordinierende Konjunktionen

Grundwissen: Die subordinierenden Konjunktionen (unterordnenden Konjunktionen) verbinden Hauptsätze mit Nebensätzen oder nicht­gleichwertige Nebensätze (1).

1. Dice che Io lodo *perché* stu- Er sagt, daß ich ihn lobe, *weil*

dia. er lernt.

Hinweis: Nicht immer sind die einzelnen Sätze im Satzgefüge durch Kon­junktionen verbunden. Oft sind sie einfach nebeneinandergestellt (2).

1. Vedendolo triste mi commos- Ich sah ihn traurig und war ge-

si. rührt.

Hinweis: Die Konjunktionen können durch Relativpronomen (3) oder durch Präpositionen (4) ersetzt werden. Im letzteren Fall steht im Neben­satz das Verb im infinito.

1. Mi regalo una collana *che* poi Er schenkte mir eine Kette, *die*

si è rotta. dann zerbrochen ist.

1. Venne *per* farmi gli auguri. Er kam, *um* mir zu gratulieren.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | |
| Art der Konjunktion | | | |
| erklärend  (congiunzioni  dichiarative) | che  come | daß  wie | (5) |
| kausal | poiché | da, weil | (6) |
| (congiunzioni | perché | weil |  |
| causait) | giacché | da, weil |  |
|  | in quanto | da, weil |  |
| temporal | quando | als, wenn |  |
| (congiunzioni | mentre | während |  |
| temporal·) | finché | bis |  |
|  | prima che | bevor | (7) |
|  | dopo che | nachdem |  |
|  | fino a quando | solange |  |
| final | affinché | damit | (8) |
| (congiunzioni | perché | damit |  |
| final·) | acciocché | damit |  |
|  | che | daß |  |
| kondizional | se | wenn |  |
| (congiunzioni | qualora | wenn, falls |  |
| condizionali) | purché | nur, wenn nur | (9) |
| konzessiv | sebbene | obwohl | (10) |
| (congiunzioni | quantunque | obgleich |  |
| concessive) | benché | obwohl |  |
|  | nonostante che | obwohl |  |
| konsekutiv | che | daß |  |
| (congiunzioni | cosi... che | so, ... daß |  |
| consecutive) | in modo che | so, ... daß | (11) |
|  | tanto... che | so, ... daß |  |
| modal | come | wie | (12) |
| (congiunzioni | senza che | ohne daß |  |
| modal·) | quasi | etwa wie |  |
| fragend | perché | warum | (13) |
| (congiunzioni | se | ob |  |
| interrogative) | se non | ob nicht |  |

Die subordinierenden Konjunktionen lassen sich nach ihrer Art in Grup­pen einteilen:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ausschließend | eccetto che | ausgenommen, daß |  |
| (congiunzioni | se non | wenn nicht |  |
| eccettuative) | fuorché | nur nicht, daß |  |
|  | tranne che | außer, daß | (14) |
| vergleichend | come se | wie wenn | (15) |
| (congiunzioni | che | wie, als |  |
| comparative) | di quello che | als |  |
| entgegensetzend | mentre | während | (16) |
| (congiunzioni | laddove | statt |  |

avversative)

Hinweis: Nach der Konjunktion che verwendet man meist den modo con- giuntivo. Nach der Konjunktion se verwendet man meist den modo con- giuntivo imperfetto und trapassato.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (5) | So che oggi arriva tua madré. | Ich weiß, daß heute deine Mut­ter ankommt. |
| (6) | Ci ha dato un buon consiglio perché gli eravamo simpatici. | Er hat uns einen guten Rat ge­geben, weil wir ihm sympathisch waren. |
| (7) | Ti parlo prima che tu ti arrabbi. | Ich spreche mit dir, bevor du dich ärgerst. |
| (8) | Gridô affinché lo ascoltassero. | Er schrie, damit sie ihn hörten. |
| (9) | Ti racconto tutto purché tu mi lasci in pace. | Ich erzähle dir alles, wenn du mich nur in Ruhe läßt. |
| (10) | Ti perdono sebbene tu mi ab- bia fatto arrabbiare molto. | Ich verzeihe dir, obwohl du mich sehr geärgert hast. |
| (11) | Facciamo in modo che non se ne accorga. | Machen wir es so, daß er es nicht bemerkt. |
| (12) | Fa come meglio credi! | Mache es so, wie du es für richtig hältst! |
| (13) | Mi ha chiesto perché non so­no andato alla testa. | Er hat mich gefragt, warum ich nicht auf das Fest gegangen bin. |

(14) Non fai nulla tranne che ozia- Du tust nichts, außer faulenzen, re.

Mi parlö come se stesse par-   
Er sprach mit mir, als ob er gera- lando al confessore. de mit dem Beichtvater spräche.

*(15)*

(16) Io mi diverto mentre tu dormi. Ich amüsiere mich, während du schläfst.